

|                             | BIBLES. | TEST'S. | TOTAL. |
|-----------------------------|---------|---------|--------|
| Issued during the 1st Year, | 152     | 390     | 542    |
| ..... 2d .....              | 330     | 878     | 1208   |
| ..... 3d .....              | 541     | 1141    | 1682   |
| ..... 4th .....             | 580     | 947     | 1527   |
| ..... 5th .....             | 413     | 893     | 1306   |
| Total,                      | 2016    | 4219    |        |

Grand total of Bibles and Testaments, in 5 years, 6265

The number of Bibles remaining in the Depository, is 1705, and of Testaments, 3352; value at cost price, £895 4s. 11d. C'y. Of this stock, Copies to the value of £198 12s. 2d. are yet to be accounted for to the Parent Society, over and above the debt hereafter noticed.

The Chippewa Translation of St. John's Gospel, printed by the Parent Society in London, which was detained last winter at Montreal, has since arrived. Copies of this, as also of the similar version of St. Matthew, printed by this Society, in the city of Toronto, have been sent to the different Indian Missionary stations throughout the Province, and are, as your Committee trust, an earnest of increasing exertions for the Evangelizing of those children of the soil. The Indian Translation Sub-Committee also announce that they have just received the Translation of the Book of Genesis from Mr. Peter Jones, one of the Translators of the Gospels already mentioned: when this is printed (which it is intended to do shortly) the Chippewa Indians will possess in their own language, the history of the creation and fall of our common Parents, as well as that of the incarnation, death, and resurrection of our common Redeemer. The whole of the New Testament, translated into this Dialect, has also been published by a Dr. James, of the United States, and it will be an object of the Sub-Committee to ascertain, as far as practicable, what are the merits of this Translation, in itself, and also as compared with the portions already translated under the auspices of this Society. Should Dr. James's translation appear to be such that it may be advantageously circulated among the Indians, this Society would be relieved of a heavy expense, in carrying on the translation which it has commenced, through the remainder, not only of the New Testament, but probably of the Old also; as it is understood to be Dr. James's intention to complete the translation of the entire Bible. The Society will not fail to appreciate the disinterested zeal of this gentleman, in thus devoting his time and talents to so long and laborious an undertaking, with the sole desire of making the Scriptures accessible to the Indians. Your Committee have also much pleasure in adverting to the cordial disposition which has been manifested by the American Bible Society to co-operate with this Society in promoting and countenanc-

ing th  
one.  
Comm  
in an  
in or  
mand  
Forei  
those  
though  
sell at

Wi  
tions  
of £3  
ceding  
ments

The  
of abo  
in the

The  
£306  
seen b

Suc  
Auxili  
arising  
On the  
cannot  
who d  
ety, is  
still di  
laments  
extent  
well st  
seek f  
it not.

In c  
Comm  
cess o  
in the  
amount  
in the  
distrib  
by sal